


Ako nájsť prekladateľa alebo tlmočníka - Rumunsko

Informácie na tejto stránke vám pomôžu nájsť súdneho prekladateľa alebo tlmočníka v Rumunsku.

Ako nájsť súdneho prekladateľa alebo tlmočníka v Rumunsku

 **Databázu rumunských úradných prekladateľov a tlmočníkov** vlastní a spravuje rumunské **ministerstvo spravodlivosti**. Obsahuje informácie o prekladateľoch a tlmočníkoch schválených rumunským ministerstvom spravodlivosti.

Tieto oprávnené osoby poskytujú na požiadanie prekladateľské a tlmočnicke služby pre:

- Vyššiu sudcovskú radu,
- ministerstvo spravodlivosti,
- Najvyšší kasačný a odvolací súd,
- verejnú prokuratúru,
- Národné protikorupčné oddelenie,
- orgány činné v trestnom konaní,
- súdy,
- notárske úrady,
- právnych zástupcov a
- exekútorov.

Zákonom č. 178/1997 sa upravuje autorizácia a platba tlmočníkov a prekladateľov, ktorí poskytujú služby orgánom činným v trestnom konaní, notárom, právnym zástupcom, ministerstvu spravodlivosti a iným uvedeným inštitúciám.

Databáza prekladateľov obsahuje informácie od roku 2002.

Je prístup do databázy rumunských prekladateľov bezplatný?

Nasledujúce informácie sú prístupné verejnosti **bezplatne**:

- meno autorizovaného prekladateľa alebo tlmočníka,
- jazyk alebo jazyky, na ktoré je daný prekladateľ alebo tlmočník autorizovaný,
- číslo autorizácie,
- telefónne číslo.

Databáza obsahuje aj nasledujúce informácie, ktoré nie sú verejne dostupné:

- osobné identifikačné číslo,
- poštovú adresu.

Ako vyhľadať úradného prekladateľa v Rumunsku

V databáze môžete vyhľadávať s pomocou nasledujúcich kritérií:

1. **meno** úradného prekladateľa alebo tlmočníka;
2. názov príslušného **odvolacieho súdu** (každý odvolací súd má názov mesta, v ktorom sa nachádza. Keďže v Rumunsku je 15 odvolacích súdov, pričom každý je miestne príslušný pre súdne prípady zodpovedajúce špecifickým národným

administratívnym oblastiam, toto kritérium vyhľadávania je možné použiť v praxi na identifikáciu všetkých prekladateľov v rámci geografických a administratívnych oblastí zodpovedajúcich miestnej príslušnosti špecifického súdu);

3. jazykové páry (ak je zobrazený cudzí jazyk, zobrazená kombinácia bude obsahovať rumunčinu);

4. číslo autorizácie;

5. dátum ukončenia platnosti autorizácie [toto vyhľadávanie sa dá vykonať zadáním „Ordin“ (v angličtine „order“) – právny akt vydaný ministerstvom spravodlivosti na pozastavenie alebo zrušenie autorizácie prekladateľa].

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzí na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Posledná aktualizácia: 14/09/2015